

CARTAS
INÉDITAS

Traductor: *Alejandro Daniele*

Catalogación:
Cartas Inéditas / 1ª edición, San Lorenzo, Sociedad Teosófica en
Argentina.

ISBN 978-987-4955-35-7

Por información adicional, dirigirse a:



Editorial Teosófica en Español
editorial@sociedadteosofica.org.ar
www.sociedadteosofica.org.ar



Tirada de 200 ejemplares impresa en los talleres gráficos de La
Imprenta Ya S.A., Estados Unidos 1061, B1604 Villa Martelli,
Buenos Aires.

2025

CARTAS INÉDITAS

CORRESPONDENCIA entre MIEMBROS de la
SOCIEDAD TEOSÓFICA y los MAHATMAS KH y M.

NOTAS ACLARATORIAS

- **EN CUANTO AL TÉRMINO “TUTOR”:** deriva de *guardian*, que significa persona que ejerce la tutela. Este vocablo engloba además los conceptos de custodio (el superior de una custodia en la Orden de San Francisco) y guardián o protector (quien brinda protección).
- **CORCHETES:** A lo largo del libro se encuentran caracteres entre corchetes [] que han sido agregados para facilitar la comprensión del texto.
- Toda referencia a “Las Cartas de los Mahatmas N.º...” alude a la obra *Las Cartas de los Mahatmas K.H. y M. a A. P. Sinnett*, versión cronológica, publicada por la Editorial Teosófica en Español.

CONTENIDO

<i>Carta N.º 1 - Respuesta a la Carta de los Mahatmas N.º 29 sobre Hume</i>	<i>5</i>
<i>Carta N.º 2 - Sobre el retiro de KH</i>	<i>9</i>
<i>Carta N.º 3 - Relación de Sinnett con KH</i>	<i>14</i>
<i>Carta N.º 4 - Explicación de las opiniones de A. O. Hume</i>	<i>19</i>
<i>Carta N.º 5 - Sobre la Logia Londres, Mary Gebhard, Anna Bonus Kingsford</i>	<i>25</i>
<i>Carta N.º 6 - Fin del emprendimiento The Phoenix</i>	<i>30</i>
<i>Carta N.º 7 - Fin del emprendimiento The Phoenix</i>	<i>37</i>
<i>Carta N.º 8 - Liderazgo de la Logia Londres</i>	<i>47</i>
<i>Carta N.º 9 - Liderazgo de la Logia Londres</i>	<i>52</i>
<i>Carta N.º 10 - Incidente Kiddle, asunto Coulomb</i>	<i>55</i>
<i>Carta N.º 11 - Instrucciones para Gustav Gebhard.</i>	<i>63</i>
<i>Carta N.º 12 - Consejos para Mary Gebhard</i>	<i>70</i>

CARTAS INÉDITAS

La mayoría de las Cartas de los Mahatmas —correspondencia escrita o dictada por los Maestros de Sabiduría— se han publicado en los libros *Las Cartas de los Mahatmas a A. P. Sinnett*, *Cartas de los Maestros de Sabiduría* y *La Sra. Holloway y los Mahatmas*. Otras cartas permanecen resguardadas en colecciones privadas, y estas han salido a la luz recientemente.

Cartas que se le solicitó conservar a H. P. Blavatsky

Un grupo de diez cartas pertenece a una categoría especial, ya que los Maestros ordenaron a Helena Petrovna Blavatsky que las conservara. Cada una de ellas proporciona detalles significativos sobre la historia de la primitiva Sociedad Teosófica y sus miembros.

Muchas gracias al repositorio privado que recientemente transfirió las cartas a los Archivos de Adyar, a Daniel Caldwell y Doss McDavid, quienes obtuvieron permiso para escanear los documentos, y a Michele Sender, quien transcribió los textos.

Cartas en posesión de la Condesa Wachtmeister

Estas dos cartas del Maestro Kuthumi provienen de material inédito dejado por la Condesa Wachtmeister, del cual John Cooper obtuvo copias.

Gustav Gebhard recibió una carta precipitada en su casa de Elberfeld, Alemania. Unas semanas más tarde, su esposa, Mary Gebhard, recibió otra carta precipitada en la misma residencia.

CARTAS QUE SE LE SOLICITÓ
CONSERVAR A H. P. BLAVATSKY

My God how I can ~~Direct~~
bully this in ^{The Pioneer.} no letter!
It's Banyan ^{Ailsbad.}
wrote these lines, he says he
is going to Paris, the Kadumetey
unsubstantiated of 2 3 draws - N
sty intentions of the Engalant

My poignant heart could not
resist your friendly good --
question & news. You'll
be toiling to still end last;
you will be toiling unrest
for my peace or thoughts
I guess - Don't think way
down comfort live shorter -
think to know longues
in women . . . dissipation
& women elevation so to
walk the study way say
reading) I put show show
each . from cold & heat

Carta nº 1**Escrita por:** A. P. Sinnett**Recibida por:** Morya, 17 de octubre de 1881
Simla, India

Contexto y antecedentes

El Maestro M. mantuvo correspondencia con Sinnett durante el período de fines de 1881 en que el Maestro KH estaba en el retiro. M. respondió a muchas preguntas de Sinnett y A. O. Hume, lo que dio como resultado las *Notas Cosmológicas*. El Maestro se molestó con Hume y abordó sus preocupaciones en una larga carta, la Carta de los Mahatmas N.º 29. La carta actual es una respuesta de Sinnett, quien evidentemente creía que había sido invitado a actuar como editor de la carta de M. antes de que pudiera ser entregada a Hume.

Descripción física de la carta

Se escribieron dos hojas de papel en ambos lados y se las dobló para hacer 8 páginas. Se utilizó el membrete de *El Pionero*, como se puede ver en las impresiones de las páginas 1 y 5. Las anotaciones de M. están en tinta azul, aunque generalmente él utilizaba tinta roja. Esta carta se encuentra en los archivos *Surendra Narayan* en Adyar.

Comentario sobre esta carta

Sinnett asume totalmente la función editorial, critica el estilo de M. de dirigirse a Hume y propone cambios en la redacción.

A. P. Sinnett le escribió al Mahatma Morya, quien agregó una nota y le dio la original a H. P. Blavatsky para que la preservara.

Nota de M. para HPB (escrita en tinta azul en la parte superior de la p. 1)

¡Dios mío! ¡cómo su Papá sí que los intimida a ellos en sus cartas! Es Benjamin† quien las escribió por él. Pero él va a pasar la caligrafía a mi mano —dice él— y obtener lo mejor del maldito inglés.*

17 de octubre

Mi respetado amigo,

(Si me permite llamarlo amigo y creo que ahora puedo aventurarme a hacerlo). Me duele pensar que ha tenido tantos problemas desagradables al escribir esta carta. Es un análisis perfecto del carácter de Hume, ¿el impacto de recibirla (si se la paso) modificará tanto ese carácter como para permitirle recibirla con algo parecido a la humildad mental? De eso tengo dudas; sin embargo, parece una verdadera lástima desperdiciar la molestia que se ha tomado si no paso la carta. En general me inclino a hacer esto. Si él no puede aceptar este reproche de buena manera, quizá le resulte imposible continuar con el trabajo de la Sociedad y mejor que este sea redirigido a un nuevo canal, (si a usted le complace continuar con la instrucción por mi intermedio).

* “Papá”. Se sabe que el coronel Olcott llamaba a su maestro “Padre”, “Papá” y “Papi” (*Daddy*). Según C. W. Leadbeater, hay una etapa del discipulado llamada “Filiación”, en que la intimidad entre el Maestro y el *chela* es como una relación padre-hijo.

† “Benjamin” es un apodo para Djual Khool, un *chela* del Mahatma KH quien era utilizado a veces como intermediario para precipitar algunas de las cartas enviadas al Sr. Sinnett.

Hasta donde puedo imaginarme yo en su lugar no habría escrito algunas de las cosas que contiene esta carta [.]. Mejor que refutar los reproches que Hume se ha permitido dirigir en su contra, en lo que respecta a Don Quichote*, etc., usted podría haber hecho todo eso a un lado con altura. Yo habría dicho: “Usted piensa & ... y habla de mí de una manera que sólo necesita mencionarse en la medida en que afecta el estado de ánimo en el que usted se propone solicitarme instrucción filosófica[.] Su respeto me preocupa tan poco como a usted mi disgusto. Pero dejando atrás su superficial desagrado reconozco plenamente su bondad de motivo, sus aptitudes, su potencial utilidad. Será mejor que nos pongamos manos a la obra sin más dilación, y mientras usted persevera, me encontrará dispuesto a ayudar, pero no a halagar, ni a discutir”.

Las primeras diez líneas de su carta me parecen propensas a hacer daño, a sacudir todos estos nervios que han sido dolorosamente excitados. La ironía me resulta muy parecida a un eco del estilo de Hume [.]. Realmente preferiría (quiero decir, me parece que sería mucho mejor) que la carta comenzara en “Él ha entendido”[.]

Y yo, en lo que a mi juicio respecta, omitiría desde, “Me llama don Quichote”, en el reverso de la página 4, hasta “nublan todo el horizonte” en el reverso de la página 5.†

Además, por supuesto —esto se deduce de la enmienda que he sugerido— omitiría la propuesta al final de la carta, y que revisemos los pasajes del confuso memo y la marca.

Espero que usted no considere mis críticas a su carta como una impertinencia de mi parte. Entiendo que me la ha enviado primero para que pueda decirle cómo creo que repercutirá en la mente de

* Se refiere al personaje principal de la novela *El caballero ingenioso Don Quijote de la Mancha* del escritor español Miguel de Cervantes.

† “... en el reverso de la página 5” es un error de escritura; lo correcto sería “... en el reverso de la página 7”. Ver CM, N.º 29 pp. 4 y 7.